

Determinants of Under-nutrition in Children and Assessment of Management at Different level of Health Care

बच्चों में कुपोषण के निर्धारक तत्त्व और स्वास्थ्य देखभाल के भिन्न-भिन्न स्तरों
पर प्रबंधन का आकलन
Interview of Mother (6 month- 2 Year)
माता का साक्षात्कार

State: राज्य

District: जिला

Partner Institute/Medical College: सहयोगी संस्थान / मेडिकल कॉलेज:

Date of Interview साक्षात्कार की तारीख	DD दिन	MM महीना	YY वर्ष	Duration of Interview साक्षात्कार की अवधि	Starting Hrs. & Min	Closing Hrs. & Min
---	-----------	-------------	------------	--	------------------------	-----------------------

Village / Town ग्राम / कस्बा / " तहर	Location स्थान	Urban शहरी	<input type="checkbox"/>	Rural ग्रामीण	<input type="checkbox"/>	Tribal जनजाति	<input type="checkbox"/>
---	-------------------	---------------	--------------------------	------------------	--------------------------	------------------	--------------------------

Instructions for filling up the schedules

अनुसूचियां भरने के लिए अनुदेश

Dear friends,

प्रिय मित्र

- Do not prompt any answer.
उत्तर के लिए संकेत मत दीजिए
- Please record the responses in appropriate boxes.
कृपया उत्तर दिए गये बॉक्स में रिकार्ड करें।
- The reported information will be treated as confidential and used to understand the current nutritional practices
दी गई सूचना गोपनीय रखी जाएगी और उसका उपयोग पोषण पद्धतियां समझने के लिए की जाएगी।
- Ask the question to ONLY mother of the child
प्रश्न केवल बच्चे की मां से पूछें।
- ONLY one CHILD from one household, **if there is more than one child in a family, select the youngest child for this age group.**
एक परिवार से केवल एक बच्चा यदि परिवार में एक से अधिक बच्चे हो तो उसके आयुवर्ग से सबसे छोटे बच्चे को चुनें।

- Use **ONLY PENCIL** to fill the schedule

अनुसूची भरने के लिए पेंसिल का प्रयोग करें

NAMASKAR, My name is _____. I would like to discuss few topics, which will help us to improve the health care services and nutrition levels in your area. I would appreciate if you could spare your valuable time to answer my questions. Your responses will be treated as confidential.

नमस्कार! मेरा नाम..... है। मैं आपसे कुछ ऐसे विषय पर चर्चा करना चाहता हूँ जो हमें आपके क्षेत्र में स्वास्थ्य सेवा तथा पोषण के स्तर को सुधारने में मदद करेगा। अगर आप हमें अपना बहुमूल्य समय देकर प्रश्नों का उत्तर देंगे तो हम आपके आभारी होंगे। आपका उत्तर गोपनीय रखा जायेगा।

A. Screening

क्रमवीक्षण (स्क्रीनिंग)

1.1	We would like to know the ages of the children (male or female) under five years of age living in your household आपके घर में 5 साल से कम उम्र वाले कितने बच्चे (धिया-पूता) हैं? हम उनके नाम, लड़का या लड़की (बालक या बालिका, ननकीड़वा कि ननकीड़वी) और उम्र जानना चाहते हैं, कृपया बताने का कष्ट करें।			
	S.N. क्र.सं.	Name of the children बच्चे का नाम	Age (Months) उम्र (महीने)	Sex लिंग
	1			
	2			
	3			
	4			
	5			
	6			
1.2	How many of those children are less than 2 years of age? (To be filled by interviewer) इनमें कितने बच्चे 2 वर्ष से कम आयु के हैं? (साक्षात्कारकर्ता द्वारा भरा जाए)			
1.3	May I weigh (Name)? क्या मैं (बच्चे का नाम) का वजन ले सकता हूँ? Yes हां No → If No, select other child from next household नहीं – यदि नहीं, परिवार से दूसरे बच्चे को चुनें।			

1.4 If mother agrees, weigh the child and record measurement below
यदि मां सहमत होती है, बच्चे का वजन लें और माप नीचे रिकार्ड करें।

Current Measurements

वर्तमान माप

1.5	Age आयु	<input type="text"/>	Completed Months पूरे महीने
1.6	Gender लिंग	<input type="checkbox"/> Male पुल्लिंग	<input type="checkbox"/> Female स्त्रीलिंग
1.7	Weight वजन	<input type="text"/> Kg किग्रा.	<input type="text"/> gm ग्राम

Criteria to be used for selecting a child with mild and moderate undernutrition (please use the chart provided)

हल्का और मामूली कुपोषण के अनुसार बच्चे को चुनने के लिए मानदण्ड अपनाया जाए (कृपया नीचे दिया गया चार्ट प्रयोग करें)

<u>Nutritional Status</u> पोषण स्थिति	<u>SD Score</u> मानक विचलन का स्कोर
Moderate Under nutrition मंद कुपोषण	SD score < -2 to > -3 एस्कोर < -2 से > -3
Mild Under nutrition हल्का कुपोषण	SD score < -1 to > -2 एस्कोर < -1 से > -2
Normal सामान्य	SD score > -1 एस्कोर > -1

TICK THE SELECTED CATEGORY

चुनी गई श्रेणी पर सही (✓) का निशान लगाएं

1. Moderate under nutrition

मंद कुपोषण

2. Mild under nutrition

हल्का कुपोषण

3. Normal nutrition

सामान्य पोषण

After selecting the child please take the length/ height of the child

1.8	Height	<input type="text"/>	cms
-----	--------	----------------------	-----

B. Socio-demographic Profile of Family परिवार की सामाजिक-जनसांख्यिकीय प्रोत्साहन	
<p>1. What is the religion of the head of household?</p> <p>परिवार के मुखिया का क्या धर्म है, क्या परिवार अनुसूचित जाति</p> <p>1. Hindu हिन्दू 2. Muslim मुस्लिम 3. Christian ईसाई <input type="checkbox"/> 4. Buddhist बौद्ध 5. Sikh सिख 6. Jain जैन 7. No religion कोई धर्म नहीं 8. Refused to answer उत्तर देने से मना किया 9. Do not know/ Not sure मालूम नहीं/निश्चित नहीं</p>	<p>2. Does the household belong to schedule caste, a schedule tribe, other backward caste or none of these?</p> <p>अनुसूचित जाति, अन्य पिछड़ी जाति, अनुसूचित जाति का या इनमें से किसी जाति का नहीं है?</p> <p>1. Scheduled caste अनुसूचित जाति <input type="checkbox"/> 2. Scheduled Tribe अनुसूचित जनजाति 3. OBC पिछड़े वर्ग 4. None of them इनमें से कोई नहीं</p> <p>Write the caste जाति लिखें (verbatim) (अक्षरशः).....</p>
<p>3. What is your education?</p> <p>आपने कहाँ तक पढ़ाई की है?</p> <p>1. Illiterate अनपढ़ 2. Up to 5th class/informally educated कक्षा 5 तक/अनऔपचारिक शिक्षा <input type="checkbox"/> 3. 6th-10th class छठवीं से 10 तक 4. More than 10th class दसवीं कक्षा से अधिक 5. Incomplete information अपूर्ण जानकारी 8. Refused to answer उत्तर देने से मना किया 9. Do no know/Not sure मालूम नहीं/निश्चित नहीं</p>	<p>4. What is your husband's education?</p> <p>आपके पति ने कहाँ तक पढ़ाई की है?</p> <p>1. Illiterate अनपढ़ 2. Up to 5th class/informally educated कक्षा 5 तक/अनऔपचारिक शिक्षा <input type="checkbox"/> 3. 6th-10th class छठवीं से 10 तक 4. More than 10th class दसवीं कक्षा से अधिक 5. Incomplete information अपूर्ण जानकारी 8. Refused to answer उत्तर देने से मना किया 9. Do no know/Not sure मालूम नहीं/निश्चित नहीं</p>

<p>5. What is the occupation of the head of the household? परिवार के मुखिया क्या काम करते हैं? <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>01. No occupation कोई नहीं</p> <p>02. Day laborer/ unskilled/Contracted laborer देहाडी मजदूर/अकुशल मजदूर/ठेके पर मजदूरी</p> <p>03. Agriculture/cultivation on own farm खेती/स्वयं की अपनी खेती</p> <p>04. Caste occupation (e.g. Cobbler, Barber) जाति से सम्बन्धित जीविका</p> <p>05. Self employed (e.g. doctor, tailor etc) स्वरोजगार (उदा० डा०, दर्जी, अन्य)</p> <p>06. Business (shopkeeper, vendor etc) व्यपार (दुकानदार, ठेल लगाने वाला)</p> <p>07. Private Service (including pensioner) निजी राजगार (पेंशनधारक शामिल)</p> <p>08. Refused to answer उत्तर देने से मना कर दिया।</p> <p>09. Do not know/Not sure मालूम नहीं/निश्चित नहीं</p> <p>10. Government Service (including pensioner) सरकारी कर्मचारी (पेंशनधारक शामिल)</p>	<p>6. Does this household hold a BPL card? क्या परिवार के पास गरीबी-रेखा से नीचे का कार्ड है?</p> <p><u>[Ask for colour of the ration card (BPL)]</u> (राशनकार्ड का रंग पूछें)</p> <p>0. No नहीं <input type="checkbox"/></p> <p>1. Yes हॉ <input type="checkbox"/></p> <p>8. Refused to answer उत्तर देने से मना किया</p> <p>9 Do not know/Not sure मालूम नहीं/निश्चित नहीं</p>
--	---

C. Respondent details

उत्तरदाता के ब्यौरे

<p>7. Does the mother go out to work for at least 6 hours a day? क्या मां दिन में काम पर कम से कम 6 घण्टे बाहर जाती है?</p> <p>0. No नहीं <input type="checkbox"/></p> <p>1. Yes हॉ</p> <p>3. Refused to Answer उत्तर देने से मना किया</p> <p>4. Do not Know/Not Sure पता नहीं/निश्चित नहीं</p>	<p>9. Who all take care of <child/name> in the absence of mother (primary caretaker)? <i>[Cross X as many as apply]</i> माता की अनुपस्थिति में (बच्चे का नाम) कौन देखभाल करता है जो लागू न हो उन पर (x) का निशान लगाएं।</p> <p>1. No one कोई नहीं <input type="checkbox"/></p> <p>2. Father पिता <input type="checkbox"/></p> <p>3. Siblings भाई/बहिन (sister/ brother) <input type="checkbox"/></p> <p>4. Grandparents दादा/दादी <input type="checkbox"/></p> <p>5. Others अन्य <input type="checkbox"/></p> <p>6. Mother always takes care माँ हमेशा देखभाल करती है <input type="checkbox"/></p> <p>7. Refused to Answer उत्तर देने से मना किया <input type="checkbox"/></p> <p>8. Do not know/Not sure पता नहीं/निश्चित <input type="checkbox"/></p>
<p>8. Type of family परिवार का प्रारूप <input type="checkbox"/></p> <p>1. Joint Family संयुक्त परिवार</p> <p>2. Nuclear Family मूल परिवार</p>	

ALL INFORMATION TO BE ASKED FOR INDEX CHILD ONLY

सभी जानकारी केवल सूचक बच्चे के बारे में ली जाए

D. Details of the Index Child

सूचक बच्चे के विवरण

10	Child Name बच्चे का नाम								
11	Date of Birth जन्मतिथि	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
12	Weight of the child at birth (If do not know write 9999) जन्म पर बच्चे का वजन (यदि नहीं जानते तो 999 लिखें)								gms
13	Has the child received the following vaccines: बच्चे को कौन-कौन से टीके लगे हैं? (नाम से पूछिए और अगर कार्ड उपलब्ध है तो उसे देखिए) 0-No , 1- Yes 0-नहीं, 1-हां								
	BCG बीसीजी	<input type="checkbox"/>							
	DPT & OPV 1 st Dose DPT और OPV पहली खुराक	<input type="checkbox"/>							
	DPT & OPV 2 nd Dose DPT और OPV दूसरी खुराक	<input type="checkbox"/>							
	DPT & OPV 3 rd Dose DPT और OPV तीसरी खुराक	<input type="checkbox"/>							
	Measles खसरा	<input type="checkbox"/>							

E. General Information

सामान्य जानकारी

1.	In the last two weeks, has <child/name> had any illness or health problem? If yes, What were his/ her symptoms during last 2 weeks पिछले 2 हफ्ते में <बच्चे का नाम> को कोई तकलीफ थी? अगर हाँ, क्या हुआ था?
2.	From whom or where did you seek care first when <child name> (Probe for health facility) was sick last time? पिछली बार जब <<बच्चे का नाम>> बीमार पड़ा था तो आपने उसका इलाज कहाँ और किस से करवाया था?

3.	Why did you choose to take treatment from this particular health care provider/health facility? आपने उसी जगह या उसी डाक्टर को क्यों चुना?
4.	In your view , what is the impact of any sickness on the nutrition of your child? आपके विचार से बच्चे के खाने-पीने पर बीमारी का क्या असर होता है?

5.	<p>Why do these bad effects of sickness occur on the nutrition of the child ? बच्चे के खाने-पीने पर बीमारी का इस तरह हानिकारक (खराब) असर क्यों होता है?</p>
6.	<p>What do you do so that <child name > does not fall sick? (Probe benefits of immunization if not mentioned) <बच्चे का नाम> बीमार ना हो, इसके लिए आप क्या करती हैं?</p>

F. Knowledge on child nutrition

बाल पोषण सम्बंधी ज्ञान

7a.	Till what age (months) did you give only Breast Feed to <child's name>? कितनी उम्र तक आपने <बच्चे का नाम> को केवल अपना दूध पिलाया? (कितनी महीने तक आपने <बच्चे का नाम> को केवल स्तनपान पर ही रखा?) Months माह <input type="text"/> <input type="text"/>
7b.	If never breast fed , please tell us reasons for not breast feeding <child's name>? अगर <बच्चे का नाम> को आपने अपना दूध कभी भी नहीं पिलाया तो इसके क्या कारण थे?
7c.	What are the benefits of giving breast milk to your child? (Probe for family planning benefits if not mentioned) स्तनपान के क्या-क्या फायदे हैं? (छानबीन: परिवार नियोजन के लाभ, अगर पहले नहीं बताया)

7d.	<p>Before the age of six months, besides breast milk what else did you give to <child's name>? (Probe for water, ghutti, honey, household foods, top milk)</p> <p><बच्चे का नाम> को छः महीने की उम्र तक आपने अपने दूध के अलावा और क्या-क्या दिया? (पानी, घुट्टी, शहद/मधु, उपर का दूध, घर का भोजन के बारे में पूछें)</p>
7e.	<p>(If mother gave any thing else besides breast milk before six months, please ask). Why did you give / feed above items to <child's name>?>?</p> <p>(अगर माँ ने छः महीने की उम्र तक स्तनपान के अलावा और भी कुछ दिया तो पूछें) आपने <बच्चे का नाम> को (उपर की चीजें) क्यों दिया?</p>

8.	<p>a. At what age (in months) did you started giving semi-solid and solid food items (e.g. khichdi, dalia, suji, mashed banana, rice etc.) to <child's name>? <बच्चे का नाम> कितने महीने का था जब आपने उसे मोटा खाना (ठोसाहार) या आधा पतला-आधा मोटा खाना खिलाना शुरू किया? (जैसे खिचड़ी, दलिया, सूजी, मथा हुआ केला, भात (चावल), दाल इत्यादि)</p> <p style="text-align: center;">months </p>		
	<p>b. If semi-soild and soild food items not introduced by 7-9 months, what were the reasons? अगर 7 से 9 महीने के बीच ठोसाहार या अर्द्ध-ठोसाहार नहीं शुरू किये गए तो उसके क्या कारण थे?</p>		
9	<p>What did you feed <child's name> in last 24 hours (List all items, including breast milk) and how many times? <बच्चे का नाम> को सारे दिन में आप क्या खिलाती हैं? (नाम बताएं)। कितनी बार?</p>		
		<p>Items वस्तुएं</p>	<p>Number of times कितनी बार</p>
	<p>Liquid द्रव (तरल पदार्थ/पतला खाना)</p>		
	<p>Solid/Semisolid ठोस/अर्द्ध-ठोस</p>		

9a.	Which of these food items are pecially prepared for the child? इनमें से कौन सा खाना आप बच्चे के लिए अलग से पकाती हैं?
9b.	Which of the food items you give are family foods but modified for the child? इस बच्चे के लिए किस घरेलू खाने में आप फेर-बदल करती हैं?

9c.	<p>What all family foods do you modify for <child's name>? ऐसा कौन-कौन सा घरेलू खाना है जिसमें आप <बच्चे का नाम> के लिए फेर-बदल करती हैं?</p>
9d.	<p>How do you modify the family food to make it appropriate for your child? (Probe for reducing consistency, addition of extra oil/ghee/sugar) बच्चे को ठीक लगे इसके लिए आप क्या फेर-बदल करती हैं? (छानबीन: पतला करना, पानी मिलाना, घी/मक्खन/तेल मिलाना इत्यादि)</p>

10.	<p>What commercial / ready made food items do you feed to < child name > ?(list them) आप (बच्चे का नाम) को क्या वाणिज्यिक बहर/तैयार खाद्य मदें खिलाती हैं? (उनकी सूची दें)</p>
11.	<p>How do you come to know that the child is hungry? आपको कैसे पता चलता है कि बच्चा भूखा है?</p>

12.	<p>How do you come to know that child has eaten to full satisfaction? आप कैसे समझती हैं कि बच्चे ने भरपेट खा लिया है?</p>
13.	<p>Are there separate utensils for serving / giving food to <child's name>? If yes, how are these utensils different from those used for adult members of the household? <बच्चे का नाम> को खाना देने के लिए क्या अलग बरतन है? अगर हाँ तो यह औरों से किस तरह अलग है?</p>

14.	<p>a. Do you dilute animal milk with water before giving it to <child name>?</p> <p>क- क्या आप <<बच्चे का नाम>> को उपर का दूध देते समय उसमें पानी मिलाती हैं?</p>	<p>0 – No; 1 - Yes 0 नहीं ; 1 हां</p>	<input type="checkbox"/>
	<p>b. If yes, why? ख. यदि हां तो क्यों? (If no then ask), there are some mothers who add water to milk and dilute it before giving it to their children. In your view what are the reasons for this practice? यदि नहीं, तो पूछिए, कुछ माताएं ऐसी होती हैं जो दूध में पानी मिलाती हैं और अपने बच्चों को देने से पहले उसे पतला करती हैं? आपकी राय में इस प्रथा के क्या कारण हैं?</p>		
<p>G. Social Factors सामाजिक कारक</p> <p>Child care Schedule बाल देखभाल अनुसूची</p>			
15.	<p>a. Who prepares the food for < child name>? <बच्चे का नाम> के लिए खाना कौन बनाता है?</p>		
	<p>b. Who usually serves the food to <child name>? ख-<बच्चे का नाम> को खाना कौन परोसता है?</p>		
	<p>c. Who usually feeds <child name>? ग-<बच्चे का नाम> को खाना कौन खिलाता है?</p>		

	<p>d. If mother is not available, who feeds <child name>? घ- अगर माँ घर में नहीं है, तो कौन <बच्चे का नाम> को खाना खिलाता है?</p>	
	<p>e. Other than feeding, who takes care of the child most of the time during the day? ङ- भोजन देने के अलावा बच्चे की देखभाल कौन करता है?</p>	
16	<p>a. What difficulties do you face in feeding the child? क- बच्चे को खिलाने में आपको किन कठिनाईयों का सामना करना पड़ता है?</p>	
	<p>b. What do you do to overcome them? ख- इन्हें दूर करने कि लिए आप क्या करती हैं?</p>	

17.	<p>What all you do to maintain hygiene while feeding your child? बच्चे को खाना खिलाने के समय आप साफ-सफाई कैसे रखती हैं?</p>
18.	<p>How does clean and hygienic environment and food influence health and nutrition of your children? स्वच्छ वातावरण और भोजन बच्चे के स्वास्थ्य और पोषण पर कैसे असर डालते हैं?</p>

19. Within your busy schedule of household activities and responsibilities, how much **time** are you able to **spend exclusively** with <child's name> **to play** with him/her? **If no time spent, ask for reasons?**
 घर के काम-काज में आप इतना व्यस्त रहती हैं फिर <बच्चे का नाम> के साथ खेलने के लिए अलग से आप कितना समय निकाल पाती हैं?

--	--

H. Identifying and managing under-nutrition

कुपोषण की पहचान और प्रबन्धन

20. a. How do you **identify** an **undernourished** child?
 एक कुपोषित (कुपोषण से ग्रस्त) बच्चे को कैसे पहचान पाती हैं?

--	--

	<p>b. How are undernourished children different from well nourished children? कुपोषित बच्चे स्वस्थ बच्चे से अलग कैसे होते हैं?</p>
<p>21.</p>	<p>Occasionally healthy and well nourished children become weak and undernourished. In your opinion, What are the possible reasons for deterioration in child's nutrition status in such cases? कभी-कभी स्वस्थ और तनदुरुस्त बच्चे भी कमजोर और कुपोषित हो जाते हैं। आपकी राय में ऐसे बच्चों में पोषण स्तर गिरने के क्या कारण हो सकते हैं?</p>

22.	<p>In your view, what all can be done at home to improve the nutrition of undernourished children?</p> <p>आपके विचार में, कुपोषित बच्चे की पोषण स्थिति सुधारने के लिए क्या-क्या घरेलू उपाय किये जा सकते हैं?</p>
23.	<p>a. According to you, what is “Good Food” for <child’s name>? (Probe for food items mothers prefers to give)</p> <p>आपके अनुसार <बच्चे का नाम> के लिए अच्छा खाना क्या है? (छानबीन: माँ क्या देना पसन्द करती है)</p>

	<p>b. What foods do you avoid giving to your child? What are the reasons for avoiding these foods? आप कौन सा खाना बच्चे को देना नहीं चाहती हैं? नहीं देने के क्या कारण हैं?</p>
24.	<p>a. What is “Good Care” for your child? आपके बच्चे के लिए अच्छी देखभाल क्या है?</p>

	<p>b. All mothers try their best to give “Good Care” to their children. What are the reasons that occasionally some of them are not able to give best care to their child? माताएं अच्छी देखभाल नहीं कर पाती। इसके क्या कारण हो सकते हैं?</p>
	<p>c. Do you ever entrust the care of <name of child> to one of your elder children? Reasons for this? क्या आप कभी <बच्चे का नाम> की देखभाल अपने बड़े बच्चे पर डालती हैं? किस कारण से ऐसा करती हैं?</p>

25.	<p>When should you seek care outside home from health providers for undernourished children?</p> <p>कुपोषण से ग्रस्त बच्चे के इलाज के लिए घर से बाहर डाक्टर के पास आपको कब जाना चाहिए?</p>
26.	<p>In your view, why some malnourished children do not improve despite “good food” and “good care” given by mothers and families?</p> <p>आपके विचार से, क्यों कुछ कुपोषित बच्चे माता द्वारा अच्छा खाना और अच्छी देखभाल के बावजूद भी ठीक नहीं होते?</p>

27.	What do you think, is the nutrition status of <name of child>? आपकी समझ में <बच्चे का नाम> की पोषण स्थिति कैसी है?

I. Weighing and Growth Monitoring

वज़न लेना और बढ़त की मॉनीटरिंग

28.	a. Has <child's name> been weighed before (excluding weighing done for study today)? क्या पहले कभी <बच्चे का नाम> का वज़न लिया गया था? (आज का छोड़ कर)	0-No नहीं; 2- Yes हाँ; 8- Refused to answer उत्तर नहीं दिया; 9- Do not remember याद नहीं	<input type="checkbox"/>
-----	--	--	--------------------------

b. **If yes**, how frequently?
अगर हाँ तो कब-कब?

--	--	--	--

29.	Why are children weighed? बच्चों का वज़न क्यों लिया जाता है?			
30	a. Did anybody ever tell you that <child name> was undernourished ? क्या आपको कभी किसी ने बताया कि <बच्चे का नाम> कुपोषण से ग्रस्त है (कुपोषित है)	1	No नहीं	<input type="checkbox"/>
		2	Yes हाँ	
	b. If yes, who gave you advice and what advice was given? ख- अगर हाँ तो किसने ने और क्या सलाह दी थी?			
	c. What happened to your child's nutrition state after that? उसके बाद आपके बच्चे की पोषण स्थिति कैसी रही?			

J. Biological factors			
ज-जैविक कारक			
31.	Where did the delivery take place? प्रसव कहां हुआ?	1. Govt. hospital/facility सरकारी अस्पताल/सुविधा 2. Pvt. health facility निजी स्वास्थ्य सुविधा 3. On route to hospital or other health facility अस्पताल जाते समय रास्ते में या अन्य स्वास्थ्य सुविधा। 4. Home घर 5. Other अन्य 6. Refused to answer उत्तर देने से मना किया 7. Don't know/Not sure ज्ञात नहीं/निश्चित नहीं	
32.	Was the <child name> small size / low birth weight at the time of birth? क्या जन्म के समय (बच्चे का नाम) छोटा आकार/कम वजन था?	0	No नहीं
		1	Yes हां
33.	In your view, what are the reasons for some mothers delivering small and low birth weight babies? आप के विचार से जन्म के समय बच्चे का वजन कम होने या छोटा बच्चा होने का कारण क्या रहा होगा?		

34.	<p>What is the usual health and nutrition outcome of these small babies? (Probe for their nutritional status as they become one year old) आगे चल कर ऐसे छोटे बच्चे का स्वास्थ्य और पोषण कैसा रहता है? (छानबीन: एक वर्ष की उम्र पर स्वास्थ्य कैसा रहता है?)</p>
35.	<p>In your opinion, what should be done to improve the health and nutrition of babies born small and with low birth weight? आपकी राय में जन्म के समय कम भार वाले छोटे बच्चे का स्वास्थ्य और पोषण सुधारने के लिए क्या करना चाहिए?</p>

36.	<p>In your view, what kind of families has children who are born small and with less weight? आपके विचार से किस तरह के परिवारों में बच्चे छोटे और कम वज़न (भार) वाले जन्म लेते हैं?</p>

K. Socio- Cultural Beliefs

सामाजिक एवं सांस्कृतिक विश्वास

37.	<p>What changes did you make in the diet if <child name> has following illness? (including breastfeeding, if applicable) जब <बच्चे का नाम> को नीचे लिखी बीमारी हुई थी तो आपने उसके खाने को किस तरह बदल दिया था?</p>		
	<p>Illness बीमारी</p>	<p>Changes made (probe for breastfeeding where relevant) परिवर्तन जो किये गए</p>	<p>Why कारण</p>
	<p>a. Diarrhoea दस्त/अतिसार</p>		

	b. ARI/Pneumonia खांसी/न्यूमोनिया		
	c. Fever बुखार		
	d. Other illness अन्य बीमारी		
38.	What are the beliefs /taboos/rituals/ religious practices related to- निम्नलिखित के सम्बंध क्या विश्वास/वर्जित कार्य/अनुष्ठान/धार्मिक प्रथाएं क्या हैं?		
	a. Breastfeeding क-स्तनपान		

	<p>b. Complementary feeding / introduction of cereals, semi-solids</p> <p>ख-पूरक आहार/अन्न, अर्ध ठोस की शुरुआत</p>	
--	--	--

L. Policy and program determinants

ड.- नीति और कार्यक्रम निर्धारक

39.	<p>In your area, what programmes are being run to improve nutrition of young children (below 2 yrs of age)</p> <p>छोटे बच्चे (2 वर्ष से कम उम्र) का पोषण सुधारने के लिए आपके क्षेत्र में कौन-कौन से कार्यक्रम चलाए जा रहे हैं?</p>	
	<p>a. Government</p> <p>सरकारी</p>	
	<p>b. Non-government</p> <p>गैर-सरकारी</p>	

40.	<p>What services are available at anganwadi in your area for children <2 years of age? आपके क्षेत्र में दो वर्ष से कम आयु के बच्चों के लिए आंगनवाड़ी में क्या-क्या सेवाएं उपलब्ध हैं?</p>			
41.	<p>a. Are you availing services for your child from Anganwadi? क- क्या आप आंगनवाड़ी से अपने बच्चों के लिए सेवाएं उपलब्ध ले रही हैं?</p>	0	No नहीं	<input type="checkbox"/>
1	Yes हां			
	<p>b. If no, why? ख-यदि नहीं तो क्यों?</p>			
	<p>c. If yes, what is the benefit to your child? अगर हाँ तो आपके बच्चे को इससे क्या लाभ है?</p>			

	<p>d. What difficulties do you face in availing these services? घ- आंगनबाड़ी की इन सेवाओं को लेने में आपको किन कठिनाईयों का सामना करना पड़ता है?</p>			
42.	<p>a. Has somebody visited your home to advise you about health and nutrition of your <child name> in the last 3 months? क- पिछले तीन महीने में आपके पास <बच्चे का नाम> के स्वास्थ्य और आहार के बारे में परामर्श देने के लिए आपके पास कोई आया था? (If no, go to question 44)</p> <p>(यदि नहीं तो प्रश्न 44 पर जां)</p>	0	No नहीं	<input type="checkbox"/>
		1	Yes हां	
	<p>b. If yes, who ख-यदि हां तो कौन?</p>			

	c. What advice was given? ग- क्या सलाह दी गयी?			
43.	Has your child received vitamin A dose and iron –folic acid syrup (or IFA tablet) in the last 6 months? क्या आपके बच्चे को पिछले छः महीने के अन्दर विटामिन-ए और आयरन-फोलिक एसिड नामक दवा दी गयी है?	0	No नहीं	
		1	Yes हां	
M. Food beliefs and practices during pregnancy and lactation गर्भावस्था और स्तनपान के दौरान आहार विश्वास और प्रथाएं				
44.	What special care was taken by your family during pregnancy with <child name> ? (बच्चे का नाम) के गर्भ में होने के दौरान आपके परिवार द्वारा आपकी क्या विशेष देखभाल की गई?			
		Special care विशेष देखभाल	WHY क्यों	
	a. Diet क-भोजन <ul style="list-style-type: none"> Any foods added- कोई अन्य भोजन जोड़ा गया Any foods avoided- कोई अन्य भोजन छोड़ा गया Quantity मात्रा 			

	b. Physical activity/workload ख- मेहनत का काम		
	c. Day rest (in hours) ग-दिन में विश्राम (घण्टो में)		
	d. ANC Checkups घ- गर्भावस्था की जांच		
	e. Others ड.-अन्य		

45.	<p>What special care did you receive in the family when you were breast feeding <child's name> to ensure good nutrition and growth of baby? जब तक आप <बच्चे का नाम> को अपना दूध पिलाती रहीं तब तक आप पर क्या विशेष ध्यान रखा जाता था ताकि बच्चे को पूरा पोषण मिलता रहे और वह अच्छी तरह बढ़े?</p>
46.	<p>In your view, how does your health and nutrition affect the health and nutrition of your children? आपके विचार से आपका स्वास्थ्य और पोषण बच्चे के स्वास्थ्य और पोषण पर कैसे असर डालता है?</p>

47.	<p>According to you, what should the government do to reduce number of undernourished children in your community?</p> <p>समुदाय (समाज) में बच्चों के कुपोषण को कम करने के लिए आपके अनुसार सरकार को क्या करना चाहिए?</p>

Quality Check Sheet

Section 1: For the Interviewer:

Interviewer's Observations about Respondent:

1. Very Co-operative 2. Co-operative 3. Non Co-operative

General Comments about the overall Interview:

Name of Interviewer: _____ Signature: _____

Name of Recorder: _____ Signature: _____

Section 2: Quality Check at Senior Investigator and PI level

- a. Audio Quality: 1. Good 2. Ok 3. Poor (noisy)
b. Transcription: 1. Adequate 2. Inadequate
c. Translation: 1. Adequate 2. Inadequate

Quality of Schedule: 1. Acceptable 2. Not acceptable

If not acceptable, assign reasons:

Signature of Senior Investigator with Date

Signature _____	Date: _____
Name of Senior Investigator: _____	

Date of dispatch to the CCO: ____/____/____

Section 3: Quality Check at CCO

Quality of Schedule: 1. Acceptable 2. Not acceptable